

Musique de danse tous les soirs à ?  
**HOTEL VICTORIA**  
 TROIS-RIVIERES  
 ORCHESTRE DE SIX MUSICIENS  
 9.30 à 2.00 A.M.  
 BIENVENUE A TOUS  
 DIX-SEPTIEME ANNEE.—No 235

# Le Nouvelliste

MEMBRE DE L'A.B.C., DE LA CANADIAN PRESS ET DE LA C.D.N.A.  
 TROIS-RIVIERES, LUNDI 9 AOUT 1937

**ZORIC** TEINTURIERS NETTOYEURS  
**De Luxe**  
 1015, rue Champflour, Trois-Rivières  
 TEL 1005 La seule installation "au Zoric" dans le district  
 2 SOUS LE NUMERO

## L'hon. Tremblay croit que la grève se règlera prochainement

### Libération de 10 partisans de Niemoeller

La police allemande avait d'abord arrêté ces gens à cause d'une démonstration dans les rues d'une ville.

**MANIFESTATION**

Berlin, 9 (P.A.) — La police a arrêté, mais relâché plus tard, dix personnes qui avaient pris part à une manifestation dans les rues de la ville de Dahlem, pour protester, hier soir, contre l'interdiction de prières publiques pour soutenir la libération des pasteurs emprisonnés pour avoir combattu les restrictions apportées au culte par les Nazis.

Cette parade est, croit-on, la première manifestation publique contre une mesure décidée par le gouvernement nazi. (Les Nazis ne tolèrent aucune opposition.)

Plusieurs centaines de fidèles du temple du pasteur Martin Niemoeller, chef du mouvement d'opposition chez les protestants au contrôle de l'église par le gouvernement, prirent part à cette manifestation.

Ils se mirent en marche, après avoir appris que la police avait interdit une cérémonie de prières pour Niemoeller... cérémonie qui devait avoir lieu après le service religieux du soir.

Niemoeller doit subir son procès, demain. Il est accusé d'avoir combattu la réglementation de l'église protestante par le gouvernement.

On annonce, du haut de la chaire du temple de Dahlem, hier matin, que la police avait interdit toutes prières pour Niemoeller.

Les fidèles, furieux de cette interdiction, quittèrent l'église Jésus-Christ, où Niemoeller avait prêché, jusqu'à son arrestation, le mois dernier, et se mirent en marche. La police se précipita sur les lieux, pour empêcher la manifestation. Quand les manifestants refusèrent d'obéir à l'ordre de se disperser, la police les conduisit au poste. Après qu'on eût pris leurs noms, ils furent relâchés.

### Une championne



Irma WRIGHT, la meilleure dactylographe au Canada, vient de s'inscrire de nouveau au grand concours qui se disputera, le 28 août, pendant l'Exposition de Toronto. Cette championne, qui écrit facilement près de 140 mots à la minute, prétend avoir transcrit 50 millions de mots depuis qu'elle pratique la machine à écrire. Elle gagna son premier championnat en 1924.

### Caballero à l'attaque du gouvernement

Il blâme le gouvernement de Valence pour la manière erronée dont il a conduit la guerre civile espagnole.

**REVOLTE?**

Hendaye, frontière franco-espagnole, 9 (P.A.) — L'ancien premier ministre Francisco Largo Caballero, d'Espagne, a pris une attitude de violente critique contre l'administration du gouvernement espagnol et la façon dont il conduit la guerre civile, déclarant, hier, le journal "L'Indépendant", de Perpignan.

"Je ne puis pas approuver la politique militaire erronée ou l'attitude de discrimination sociale du gouvernement de Valence" telle est la déclaration qu'aurait faite Caballero, dans un interview aux journaux.

On ne dit pas dans quelle cité de l'Espagne cet interview a eu lieu.

Ce socialiste radical a démissionné, en mai dernier, après avoir été premier ministre durant six mois. Il a eu, pour successeur, le Dr Juan Neguin, qui a pris pour devise: "Gagnons la guerre du cabinet".

Les officiers insurgés disaient, hier, qu'une révolution anarchiste avait éclaté à Albacete, et en d'autres importants centres espagnols, et que Largo Caballero était à la tête du mouvement.

"Sur les frontières françaises, on rapporte, qu'hier, la police catalane a établi une zone spéciale, le long de la frontière française, et profonde de dix milles, afin de prévenir toute désertion.

Des passe-ports spéciaux sont maintenant exigés des citoyens qui veulent pénétrer à l'intérieur de ce territoire.

### En sera-t-il ?



D'après le journal Le JOUR, de Paris, M. Maxime LITVINOFF, le diplomate russe, qui joua un rôle si important, ces dernières années, dans la diplomatie européenne, serait bientôt compté au nombre de ceux que Staline veut faire disparaître, en même temps que des officiers des armées de terre et de mer.

### Le ministre du Travail a rencontré samedi les représentants de dix mille grévistes et aujourd'hui il entendra le point de vue des compagnies qui sera exprimé par M. Blair Gordon.

Le secret le plus complet règne sur ce qui s'est dit lors de la première conférence.

**A MONTREAL**

Montréal, 9 (P.C.) — Le ministre du Travail, William Tremblay, prévoyant un règlement prochain de la grève de l'industrie textile, qui affecte présentement neuf filatures et une dizaine de milliers d'ouvriers, confèrera aujourd'hui avec le directeur-général de la Dominion Textile, M. Blair Gordon, afin de prendre connaissance du point de vue de la Compagnie.

Les dirigeants de la Fédération catholique nationale des ouvriers de l'industrie textile, qui donneront l'ordre de la grève, ont dit hier qu'il n'y avait pas eu de nouveaux développements depuis leur entretien de samedi avec le ministre Tremblay.

Après l'entrevue, tenue à huis clos, l'hon. Tremblay a déclaré que la situation laissait plus d'espoir et qu'il y aurait moyen d'arriver à une entente prochaine si les deux parties montrent de la bonne volonté.

On ne sait rien de ce qui s'est passé au cours de l'entrevue.

Tremblay dit que l'entretien doit demeurer secret tant que la Compagnie n'aura pas fait part de son point de vue.

Il y a possibilité d'en venir à une entente, a déclaré de son côté, après la conférence, M. Alfred Charpentier, président des Syndicats catholiques nationaux, association qui touche de près à celle qui a lancé l'ordre de grève.

Il ajouta que le ministre du Travail n'avait entendu qu'un côté du différend dont l'essentiel consiste dans la demande de l'application des contrats collectifs, des salaires plus élevés et des heures de travail moins longues.

Dans l'intervalle les 1200 travailleurs des aciéries de Sorel font toujours la grève. Celle-ci dure depuis jeudi dernier alors que les grévistes laissent l'ouvrage sous proteste que les conditions de salaires acceptées récemment par un bureau d'arbitrage, à la fin d'une grève, il y a deux mois, ne leur donnaient pas satisfaction.

Dans l'industrie textile tout est calme et il ne s'est rien passé depuis les incidents de Drummondville et de la Côte St-Paul.

A Sherbrooke l'avocat St-Pierre a conseillé à une association de travailleurs de ne pas se laisser aller à ne pas prendre l'ouvrage de force aujourd'hui.

### A Nankin on redoute les raids aériens



Comme dans toute guerre moderne, l'aviation joue un rôle capital dans le présent conflit sino-japonais, et Nankin, la capitale de la Chine, craint, tout particulièrement, que les avions japonais n'y viennent semer la mort et la destruction. Aussi, une partie de la population s'est-elle empressée de fuir. Dans le haut, on voit un édifice du ministère des chemins de fer; dans le centre, une photo prise durant une fuite des gens, et, en bas, une partie de la ville de Nankin.

### Un navire portant 600 voyageurs vient bien près de couler

Dunkerque, France, 9 (P.A.) — Le "Princesse Marie José", navire belge qui fait la traversée de la Manche, est arrivé au port, ici, à demi-coulé, hier, portant six cents passagers. Il était venu en collision avec le navire anglais "Clan MacNeil", au large de Dunkerque.

Le navire belge put, avec l'aide des autorités, à Dunkerque, débarquer tous ses passagers, un peu en dehors du port même. Il semblait incapable d'accoster à un quai. Quatre des passagers ont dû être transportés à un hôpital de Dunkerque. Ils avaient été gravement blessés, au cours de la collision.

### LA MORT FRAPPE SUR LA ROUTE ET DANS L'AIR

**10 personnes tuées dans deux accidents**

LES FETES DU CENTENAIRE

**L'hon. Patenaude à Sherbrooke**

A cause de la chaleur intense qui sévit à Montréal sept personnes ont perdu la vie

Montréal, 9 (P.C.) — Hier soir le nombre de morts survenues en fin de semaine et attribuées directement ou indirectement à la chaleur s'élevait à sept.

Trois personnes ont succombé à la prostration. Quatre autres, des hommes, se sont noyées en se baignant dans des rivières avoisinantes.

Sont morts de prostration: Frederick Cooper, 37 ans, président d'une compagnie de graveurs; Owen Cochrane, 41 ans, qui fut foudroyé dans une rue de Montréal, et J. C. M. Duncan, 66 ans, employé de chemin de fer à la retraite. Tous ont été frappés de mort subite.

Les noyés sont: Georges Lessard, 32 ans; Georges Dupuis, 45 ans; Nick Oliva, 35 ans; Robert Gibson, 33 ans.

Depuis vendredi soir jusqu'à hier soir le thermomètre a joué entre 85 et 90 et la température était excessivement humide.

### A Long Island trois personnes meurent tuées par un éclair

New-York, 9 (P.A.) — La foudre a tué trois personnes et en a blessé neuf autres, dont trois gravement, aux plages de Long Island. Un éclair frappa un grand parapluie, sous lequel s'étaient placées onze personnes, durant un violent orage électrique, au parc Jacob Ris.

Walter Folwasmay, 23 ans, et Stanley Maciejczyk, 17 ans, tous deux de Brooklyn, furent tués instantanément. C. Faurizzi, 54 ans, Brooklyn, et ses deux filles, Hélène et Gloria, furent transportés à l'hôpital, avec de graves brûlures. A Jamaica Bay, Roxbury, un éclair frappa un arbre et tua, par la raide Robert Andrews, 9 ans.

### LES HOPITAUX

Montréal, 9 (P.C.) — Le gouvernement de Québec devra intervenir aujourd'hui dans le différend qui menace de tourner en grève dans neuf hôpitaux canadiens français de la ville de Montréal.

Deux médiateurs du ministère du Travail vont conférer avec les dirigeants de l'Association des employés d'hôpitaux dont le contrat collectif devient une menace sérieuse à moins que les directeurs des hôpitaux n'acceptent de négocier.

L'Association prétend grouper 900 des 1000 employés des hôpitaux, ceux-ci ne comprenant pas les médecins, les internes et les infirmières.

E.-A. Lecaire, agent d'affaires de l'Association, n'est pas satisfait du tout de la réponse donnée de l'Union par le Conseil central des hôpitaux. Il dit que l'Association avait, mercredi dernier, donné un ultimatum au Conseil central et lui avait intimé de répondre à sa requête dans les cinq jours qui suivraient.

M. Lacaire a dit que le Dr McKenzie vice-président du Conseil central, avait répondu que le Conseil s'occuperait de la chose à sa réunion du début de septembre. Cette réponse n'a pas satisfait l'Association.

### LES PAGEANTS

Sherbrooke, 9 (P.C.) — Le régiment de la Garde et les Fusiliers de Sherbrooke ont reçu des drapeaux du lieutenant-gouverneur de la province de Québec, samedi, à l'occasion de la deuxième semaine des fêtes du Centenaire de la Reine des Cantons de l'Est.

Le programme de fin de semaine était extraordinairement chargé. Il comportait la convention internationale des raquetteurs canadiens et américains, un bal militaire et la première représentation du grand pageant historique. Des milliers de personnes ont regardé les rues et assistèrent à la parade féerique, pleine de l'histoire du passé.

La présentation des drapeaux se fit au terrain de l'exposition. La garde d'honneur était formée par le régiment "Black Watch", en grand uniforme, de Montréal, et les Fusiliers Mont-Royal, également de la métropole.

Samedi soir, le lieutenant-gouverneur Patenaude fut l'hôte d'honneur du maire Emile Rioux et du colonel J.-L. Bourque, ministre des Travaux publics dans le gouvernement provincial. Il assista au bal militaire.

Hier, lors de la parade d'église, quatre régiments, deux de Sherbrooke et deux de Montréal, présentèrent les armes au lieutenant-gouverneur de la métropole.

Plus de 1500 personnes font partie des grands pageants historiques qui, en 15 épisodes et 22 tableaux, relatent la création et le développement de la ville de Sherbrooke.

### SOLUTION A UN PROBLEME TRES IMPORTANT

### L'hon. M. Bennett reste à la tête du parti conservateur

L'amélioration de la santé de l'ancien premier ministre va lui permettre, pendant une période indéterminée, de continuer à diriger le groupe politique dont il préside les destinées depuis dix ans. — Ce cas réglé il reste encore à mettre au point d'autres questions graves.

**UN COMMUNIQUE**

Ottawa, 9 (P.C.) — Avec une santé améliorée, l'hon. R.-B. Bennett, ancien premier ministre du Canada et chef de l'opposition conservatrice fédérale, continuera de diriger le parti dont il préside les destinées, depuis dix ans. Il a déclaré, samedi, qu'il restait chef du parti conservateur, ce qui réglait tout de suite la question de choisir un dirigeant.

M. Bennett a fait part de sa décision aux députés conservateurs fédéraux qu'il avait réunis expressément dans cette intention.

Le seul document officiel du caucus est une résolution, adoptée à l'unanimité, où il n'est nullement question de la direction ou de la reorganisation du parti.

Cette résolution se lit comme suit: "Cette réunion des députés conservateurs de la Chambre des Communes, tenue à l'occasion du retour du chef du parti, le T. H. R.-B. Bennett, à l'occasion de son retour d'Europe, marque son profond plaisir d'apprendre que son état de santé s'est sérieusement amélioré, sa grande expérience et ses connaissances incomparables des problèmes publics au service du peuple canadien."

(Suite à la page 2)

### Des milliers de personnes au ralliement de Rivière-du-Loup

Rivière du Loup, 9 (P.C.) — Au cours d'un ralliement politique qui fut tenu ici, hier après-midi, l'ancien premier ministre Adélard Godbout a demandé l'oubli des préjugés de race et d'être de vrais patriotes.

Le chef du parti libéral provincial, qui parlait devant une foule de plusieurs milliers de personnes, a proclamé qu'il fallait mettre la province de Québec au premier rang, mais que l'on devait, en même temps, respecter les droits. Il a ajouté qu'il voulait que la province de Québec soit un "paradis terrestre" parmi les provinces canadiennes.

Il nia avoir dévié de la ligne droite, pendant les sept ans qu'il a passés dans la vie politique. Il attribua la défaite de son gouvernement par l'Union nationale au fait que les libéraux n'avaient pas employé les "tactiques de Duplessis".

M. Jean-François Pouliot, député de la comté de Témiscouata à la Chambre des Communes, déclara les conditions qui régissent dans de nouveaux districts de colonisation: il y a beaucoup de misères causées par de mauvais chemins, un sol pauvre, le manque de bétail et de bois. Et tout cela est dû à une mauvaise administration.

Les autres orateurs furent MM. Léon Casgrain, député provincial, Rivière du Loup, T.-D. Bouchard, leader du parti libéral à la Chambre, et le maire J.-P. Lizotte, de Rivière du Loup.

### Un enfant se noie

Neuveville, 9 (P.C.) — Simone Desjais, fillette de 10 ans de M. Omer Desjais cultivateur, s'est noyée hier après-midi vers 3 heures, dans le fleuve Saint-Laurent à Neuveville.

L'enfant a disparu sous les yeux de ses parents et de nombreux baigneurs qui se tenaient sur la plage à cet endroit.

Malgré les plus actives recherches, le corps de la fillette n'avait pas encore été retrouvé hier soir. Les recherches se continueront aujourd'hui.

### Accident d'autos

Sherbrooke, Qué., 9 (P.C.) — Arthur Dumont de St-Elie d'Orford, et Alfred Guérette de Sherbrooke, ont été sérieusement blessés quand leur automobile a dévié de la route, sur la route de Montréal, à deux milles de cet endroit.

Dumont s'est fracturé le crâne et Guérette, en plus de deux fractures au bras droit, porte des blessures à la tête.

### Chef ouvrier tué

Springfield, Ill., 9 (P.C.) — Glenn Stefflebaum, organisateur de l'association "Progressive Miners of America", a été tiré et tué de bonne heure hier.

La police a déclaré que l'assassinat peut avoir été causé par une nouvelle explosion de violence, entre des unions minières rivales.

### 10 personnes tuées dans deux accidents

L'une des tragédies s'est produite non loin de Lisbonne dans le Portugal tandis que l'autre survenait sur une route américaine, tout près de Rome, N.-Y.

### TOUT EN FEU

Lisbonne, Portugal, 9 (P.A.) — Cinq directeurs d'une jeune société de transport aérien ont été tués, hier, quand leur avion, l'Agua Branca, a pris feu et tomba dans la mer à deux milles au large de la côte, entre Lisbonne et Figueira da Foz. Abel Pessoa, président de la future société, "L'Air Commercial", pilotait l'avion qui se rendait à Figueira da Foz.

### Grève qu'on règle

Détroit, 9 (P.A.) — Les dirigeants de la United Automobile Workers Union ont déclaré avant hier que les membres de l'union avaient ratifié un accord pour faire rouvrir aujourd'hui l'usine d'automobiles Plymouth.

Les membres de la chambre 51 de la U.A.W. ont réglé l'accord, on devait faire connaître les détails au cours d'une assemblée devant avoir lieu hier après-midi. L'accord a été approuvé samedi par les directeurs de la compagnie et les représentants de l'union réunis en conférence.

L'usine a fermé ses portes de bonne heure, la semaine dernière, à la suite d'une bagarre qui

### Dans un geste hypocrite Valence a permis l'ouverture de certaines églises qu'il avait tenues fermées

Valence, Espagne, 9 (P.A.) — Le gouvernement espagnol, dans un geste que l'on regardait comme un pas vers la réouverture des églises, a permis la reprise des services religieux dans le territoire soumis à son contrôle.

Le gouvernement a déclaré qu'il respectait ses engagements à l'égard de la liberté des cultes, mais qu'il était en garde contre l'ingérence de l'église dans la politique.

Les prêtres et les religieux se sont vu garantir qu'ils ne seraient aucunement molestés, mais on leur a stipulé que les services religieux devaient se célébrer privés. Cette permission a été accordée samedi.

Manuel Irujo, ministre de la justice, a déclaré qu'il avait autorisé, à Valence, la réouverture d'un monastère, ou 140 moines confectionnent des vêtements pour les troupes du gouvernement. D'autres ouvrages s'ouvrent bientôt, a-t-il ajouté.

Bien que l'on se rende compte qu'il s'agit d'un geste pour rouvrir les temples religieux, on ne s'est pas réjoui jusqu'à quand cette réouverture était ajournée.

La plupart des églises servent, présentement, de magasins militaires.

On croit que les premières messes, ouvertes aux fidèles, se célébreront le 15 août. Des prêtres d'une indiscutable loyauté, et qui font du service militaire, ont déjà, au milieu de la tranquillité générale, célébré la messe, sur le front et dans les tranchées du gouvernement.

La confiscation, par le gouvernement, des édifices et des propriétés appartenant à l'église, a eu lieu le 28 juillet 1936, sous la constitution espagnole de 1931, laquelle dissolvait les ordres religieux qui imposaient des vœux spéciaux à toute autre autorité que celle de l'Etat.

### La présence du Lieutenant-gouverneur de la province marque la deuxième semaine des réjouissances organisées dans la ville-reine des Cantons de l'Est à l'occasion de ses 100 ans d'existence.

Sherbrooke, 9 (P.C.) — Le régiment de la Garde et les Fusiliers de Sherbrooke ont reçu des drapeaux du lieutenant-gouverneur de la province de Québec, samedi, à l'occasion de la deuxième semaine des fêtes du Centenaire de la Reine des Cantons de l'Est.

Le programme de fin de semaine était extraordinairement chargé. Il comportait la convention internationale des raquetteurs canadiens et américains, un bal militaire et la première représentation du grand pageant historique. Des milliers de personnes ont regardé les rues et assistèrent à la parade féerique, pleine de l'histoire du passé.

La présentation des drapeaux se fit au terrain de l'exposition. La garde d'honneur était formée par le régiment "Black Watch", en grand uniforme, de Montréal, et les Fusiliers Mont-Royal, également de la métropole.

Samedi soir, le lieutenant-gouverneur Patenaude fut l'hôte d'honneur du maire Emile Rioux et du colonel J.-L. Bourque, ministre des Travaux publics dans le gouvernement provincial. Il assista au bal militaire.

Hier, lors de la parade d'église, quatre régiments, deux de Sherbrooke et deux de Montréal, présentèrent les armes au lieutenant-gouverneur de la métropole.

Plus de 1500 personnes font partie des grands pageants historiques qui, en 15 épisodes et 22 tableaux, relatent la création et le développement de la ville de Sherbrooke.

### LES HOPITAUX

Montréal, 9 (P.C.) — Le gouvernement de Québec devra intervenir aujourd'hui dans le différend qui menace de tourner en grève dans neuf hôpitaux canadiens français de la ville de Montréal.

Deux médiateurs du ministère du Travail vont conférer avec les dirigeants de l'Association des employés d'hôpitaux dont le contrat collectif devient une menace sérieuse à moins que les directeurs des hôpitaux n'acceptent de négocier.

L'Association prétend grouper 900 des 1000 employés des hôpitaux, ceux-ci ne comprenant pas les médecins, les internes et les infirmières.

E.-A. Lecaire, agent d'affaires de l'Association, n'est pas satisfait du tout de la réponse donnée de l'Union par le Conseil central des hôpitaux. Il dit que l'Association avait, mercredi dernier, donné un ultimatum au Conseil central et lui avait intimé de répondre à sa requête dans les cinq jours qui suivraient.

M. Lacaire a dit que le Dr McKenzie vice-président du Conseil central, avait répondu que le Conseil s'occuperait de la chose à sa réunion du début de septembre. Cette réponse n'a pas satisfait l'Association.

### LES PAGEANTS

Sherbrooke, 9 (P.C.) — Le régiment de la Garde et les Fusiliers de Sherbrooke ont reçu des drapeaux du lieutenant-gouverneur de la province de Québec, samedi, à l'occasion de la deuxième semaine des fêtes du Centenaire de la Reine des Cantons de l'Est.

Le programme de fin de semaine était extraordinairement chargé. Il comportait la convention internationale des raquetteurs canadiens et américains, un bal militaire et la première représentation du grand pageant historique. Des milliers de personnes ont regardé les rues et assistèrent à la parade féerique, pleine de l'histoire du passé.

La présentation des drapeaux se fit au terrain de l'exposition. La garde d'honneur était formée par le régiment "Black Watch", en grand uniforme, de Montréal, et les Fusiliers Mont-Royal, également de la métropole.

Samedi soir, le lieutenant-gouverneur Patenaude fut l'hôte d'honneur du maire Emile Rioux et du colonel J.-L. Bourque, ministre des Travaux publics dans le gouvernement provincial. Il assista au bal militaire.

Hier, lors de la parade d'église, quatre régiments, deux de Sherbrooke et deux de Montréal, présentèrent les armes au lieutenant-gouverneur de la métropole.

Plus de 1500 personnes font partie des grands pageants historiques qui, en 15 épisodes et 22 tableaux, relatent la création et le développement de la ville de Sherbrooke.

### UN ENFANT SE NOIE

Neuveville, 9 (P.C.) — Simone Desjais, fillette de 10 ans de M. Omer Desjais cultivateur, s'est noyée hier après-midi vers 3 heures, dans le fleuve Saint-Laurent à Neuveville.

L'enfant a disparu sous les yeux de ses parents et de nombreux baigneurs qui se tenaient sur la plage à cet endroit.

Malgré les plus actives recherches, le corps de la fillette n'avait pas encore été retrouvé hier soir. Les recherches se continueront aujourd'hui.

### ACCIDENT D'AUTOS

Sherbrooke, Qué., 9 (P.C.) — Arthur Dumont de St-Elie d'Orford, et Alfred Guérette de Sherbrooke, ont été sérieusement blessés quand leur automobile a dévié de la route, sur la route de Montréal, à deux milles de cet endroit.

Dumont s'est fracturé le crâne et Guérette, en plus de deux fractures au bras droit, porte des blessures à la tête.

### CHEF OUVRIER TUÉ

Springfield, Ill., 9 (P.C.) — Glenn Stefflebaum, organisateur de l'association "Progressive Miners of America", a été tiré et tué de bonne heure hier.

La police a déclaré que l'assassinat peut avoir été causé par une nouvelle explosion de violence, entre des unions minières rivales.





# Trois-Rivières gagne deux parties et monte en troisième position

## Drummondville a remporté 3 victoires en fin de semaine

Drummondville a défait Granby deux fois et blanchi Sherbrooke. — Les vainqueurs ont consolidé leur deuxième position dans la ligue provinciale.

### DEUX VICTOIRES DU SOREL

Montréal, 9 (P.C.) — Le Drummondville a consolidé sa deuxième position dans la ligue provinciale, en remportant trois victoires en fin de semaine, une chez lui et deux à l'étranger, pour réduire à quatre parties l'avance de Sorel qui détient toujours la première position.

Drummond, 100 030 010—5 8 2  
Granby 021 000 001—4 13 3  
Veach et Parisee; Coderre, F. Corrigan et P. Corrigan.  
Panthers 000 000 000—0 4 1  
Sorel 000 103 00x—4 10 0  
Davidson, Wilson et Birch; Ebné et Mullens.  
Sherbrooke 001 100—2 6 1  
Sorel 200 10x—3 7 0  
Ryan et Thompson; Frank et Galien.  
Sherbrooke, 9 (P.C.) — Accordant neuf coups sûrs bien espacés, Cy Slaalen a conduit les Tigres de Drummondville à une victoire de 4 à 0 contre Sherbrooke dans une joute régulière de la Ligue Provinciale.

## LES POSITIONS

LIGUE INTERNATIONALE		
	G.	P.C.
Newark	83	30 875
Montréal	56	51 528
Syracuse	57	56 504
Buffalo	54	54 500
Toronto	52	59 468
Baltimore	48	55 456
Rochester	52	62 481
Jersey City	39	75 342

LIGUE AMERICAINE		
	G.	P.C.
New-York	67	29 498
Boston	57	38 400
Détroit	56	40 383
Chicago	58	43 374
Cleveland	43	51 457
Washington	41	53 436
St-Louis	2	64 333
Philadelphie	29	65 309

LIGUE NATIONALE		
	G.	P.C.
Chicago	64	35 646
New-York	58	41 386
St-Louis	53	44 346
Pittsburgh	51	46 326
Boston	47	54 365
Cincinnati	41	55 427
Brooklyn	39	57 406
Philadelphie	40	61 396

Il commence par triompher du Sorel au score de 12 à 1, samedi soir, grâce à la tenue sensationnelle de Walter Albert dans la boîte. — Humphreys le conduit à une victoire de 6 à 2 contre le Sherbrooke, hier après-midi. — Des coups de circuit de Quinn, Albert et Crowley au cours de ces deux rencontres.

### GRANBY JOUERA ICI DEMAIN

Walter Albert, héros de plusieurs joutes, s'est distingué, samedi soir, en écrasant les champions de la ligue Provinciale par le score de 12 à 1. Albert, en plus de lancer une partie magistrale au cours de laquelle il n'accorda que cinq coups réus, s'est signalé au bâton en frappant un magnifique coup de circuit à la troisième manche alors que les buts étaient remplis. Le raillement de cette manche commença par Gaston Trudel et suivit de six simples consécutifs rapporta au club local un total de sept points.

Crowley, pour son compte, a joué une partie parfaite avec quatre coups réus sur autant d'apparitions au bâton, Martin, Sullivan, Quinn récoltèrent chacun 3 coups sûrs. Gaston Trudel a débuté au second but à la place de Harris et a causé une excellente impression en acceptant neuf chances sans aucune erreur.

## Tex Carleton n'a accordé qu'un coup sûr

Grâce à lui, les Cubs de Chicago ont remporté les honneurs d'un programme double.

### A PITTSBURGH

New-York, 9. P.A. — La tenue de Tex Carleton qui n'accorda qu'un coup sûr et des coups sûrs en temps opportun ont permis aux meneurs de la Ligue, les Cubs de Chicago, de remporter les honneurs d'un programme double par 3 à 0 et 3 à 2, à Chicago.

Le Sorel avait envoyé Gibo sur le monticule mais ce solide gaillard fut secoué dès la première manche par Quinn qui frappa pour le circuit. A la troisième manche les locaux envoyèrent Gibo aux douches après l'avoir touché pour cinq coups sûrs consécutifs. Hill le remplaça, mais ne fut guère heureux. Après avoir accordé un coup sûr à Crowley et permis à Conley d'entrer au premier sur une erreur de Olson, alors que Martin était sur les buts, Albert cogna le circuit qui nous assura pratiquement la victoire.

## Les dates des éliminatoires pour le championnat amateur provincial ont été annoncées

Les dates des séries d'éliminatoires pour le championnat de Baseball amateur de la Province de Québec dans les catégories Junior, Intermédiaire et Senior sont annoncées par le président Gaston Nolek de l'Association provinciale de Baseball Amateur à la date tenue hier à Montréal pour terminer tous les préparatifs de ces importants détails.

Les séries de cette année fourniront aux classiques de fin de saison représentatives les meilleurs clubs possibles de leur catégorie.

Chez les Intermédiaires, le 5 et 12, les champions des ligues Cantons de l'Est et Brome-Missisquoi croiseront le fer, pendant que les champions des Ligues Compton et Yamaska en viendront aux prises à la même date.

Les séries de cette année fourniront aux classiques de fin de saison représentatives les meilleurs clubs possibles de leur catégorie.

Chez les Juniors, les ligues I-tallenne Jr. de Montréal et Trifluvienne des Trois-Rivières en viendront aux prises le 5 et 12 septembre pendant que les champions des ligues Montréal Jr et

Les séries de cette année fourniront aux classiques de fin de saison représentatives les meilleurs clubs possibles de leur catégorie.

## LES CIRCUITS

(Par la Presse Associée)  
Circuits hier: Medwick, Cardinaux, 3; Moses, Athlétiques, 2; S. Martin, Cardinaux; Moore, Cardinaux; Norris, Phillips, Browns; Philles; Moore, Bees; Ott, Giants; Johnson, Athlétiques; Sullivan, Indiens; Higgins, Red Sox York, Tigres; Bonura, White Sox.  
Les meneurs: DiMaggio, Yankees, 32; Fox, Red Sox, 29; Gehrig, Yankees, 27; Medwick, Cardinaux, 26; Trasky, Indiens, 25; Greenberg, Tigres, 25.  
Totaux des ligues: Américaine 537; Nationale 451. Total 988.

Chez les Juniors, les ligues I-tallenne Jr. de Montréal et Trifluvienne des Trois-Rivières en viendront aux prises le 5 et 12 septembre pendant que les champions des ligues Montréal Jr et

## Joutes de samedi

LIGUE INTERNATIONALE		
Boston	000 008 000—8 12 0	
Chicago	000 400 200—6 12 1	
Gabler, Turner et Mueller; Lee, Root, French, Bryant, Parmelee et Hartnett, Bottarini.		
Brooklyn	000 001 000—1 7 1	
Cincinnati	013 000 00x—4 12 2	
Butcher, Lindsey et Phelps; Derringer et Lombardi.		
Philadelphie	022 000 000—4 6 1	
St. Louis	310 032 02x—11 10 1	
Mulachy, Kellher, Crawford et Grace; Harrell, Johnson et O'New-York à Pittsburgh, remise, pluie.		

LIGUE INTERNATIONALE		
Rochester	011 000 020 000—0 4 9 0	
Newark	100 100 020 000—1 5 16 4	
Kleinke, Andrews et Poland; Fison et Rosar.		
Première joute:		
Toronto	000 220 200—6 10 3	
Baltimore	022 000 100—5 10 4	
Meola et Hogan; Sivess, Matuzak et Crouse.		
Deuxième joute:		
Toronto	000 320 0—5 11 1	
Baltimore	001 212 x—6 11 2	
Caldwell et Heving; Rhodes, Matuzak et Gray, Crouse.		
Première partie:		
Montréal	300 040 000—7 8 0	
Jersey C.	010 100 000—2 6 4	
Duke et Bies; Stiles, Delacruz et Redmond.		
Deuxième partie:		
Montréal	010 010 0—2 2 0	
Jersey City	100 000 2—3 5 0	
Pattison, Lisenbee et Hargreaves; Meketi et Klumpp.		

LIGUE AMERICAINE		
Chicago	110 000 020—4 11 0	
Boston	101 000 021—5 13 0	
Lyons, Brown et Renss; Grove et Desautels.		
Première joute:		
St. Louis	013 000—4 7 1	
Philadelphie	100 000—1 2 1	
Knott et Hensley; Caster, Turbeville et Brucker. Partie arrêtée à la 6 manche à cause de la pluie.		
St. Louis à Philadelphie, remise, pluie.		
Cleveland	200 000 100—3 7 1	
New York	002 010 30x—6 8 0	
Harder, Brown et Sullivan; Ruffing et Dickey.		
Première joute:		
Détroit	000 000 300—3 7 1	
Washington	020 000 000—2 7 0	
Lawson et York; W. Ferrell et Millies.		
Seconde joute:		
Détroit	110 140 000—7 12 2	
Washington	101 001 131—8 15 2	
Bridges et York; Shase, Appleton, Jacobs et Millies.		

LIGUE INTERNATIONALE		
Buffalo	030 011 0—5 8 4	
Syracuse	300 002 1—6 8 4	
Kline Hibbs et Savino; Gee, Fussell et D. Moore.		
Deuxième joute arrêtée à cause de la pluie.		
1917—Irish Patsy Cline bat PacKey Hommey dans un match de dix assauts qui a lieu à New-York.		

## La chinoise Don-Ping au programme à l'aréna ce soir

A la demande générale, la merveille chinoise Don-Ping qui a remporté un si retentissant succès lundi dernier à l'aréna Laviolette sera encore au programme de la soirée de musique et de comédie présentée ce soir à l'aréna par Teddy Burns.

## Les Yankees ont battu les Indiens au pointage de 6-5

Cleveland a subi sa septième défaite consécutive. — Les Tigres de Détroit ont remporté une victoire de 5 à 1 contre les Sénateurs.

### BOSTON ET CHICAGO DIVISENT

New-York, 9. P.A. — Les Yankees ont remporté une nouvelle victoire en triomphant des Indiens de Cleveland au pointage de 6 à 5, hier, après-midi, pour remporter leur huitième victoire consécutive.

La situation devenant un peu critique, à la neuvième manche, Joe McCarthy envoya Johnny Murphy sur le monticule pour arrêter un ralliement de deux points des Indiens et donner la victoire aux Yankees.

C'était la septième défaite consécutive des Indiens.

Les Tigres de Détroit ont remporté une victoire de 5 à 1 contre Washington au cours d'une partie arrêtée à la sixième manche à cause de la pluie.

Les Tigres comptèrent deux points dans la première manche sur un but sur balles, un coup sûr, et une erreur. Ils ajoutèrent un autre point à la troisième

manche grâce au circuit de Rudy York. Les vainqueurs comptèrent leurs derniers points à la troisième sur trois coups sûrs.

## Pique-nique des employés de la Wabasso

Les travailleurs de l'expédition ont fait leur visite annuelle à la maison d'été de M. Arthur Laperrière.

### M. WHITEHEAD

Les employés du département de l'expédition à la Wabasso ont fait, hier, leur pique-nique annuel à la maison d'été de leur patron, M. Arthur Laperrière, à la Pointe du Lac.

## DANS LA LIGUE PROVINCIALE

HIER SOIR					
Drummondville 5; Granby 4.					
Sorel 3; Sherbrooke 2.					
HIER APRES-MIDI					
Trois-Rivières 6; Sherbrooke 3.					
Sorel 4; Panthers 0.					
Drummondville 3; Granby 2.					
SAMEDI					
Trois-Rivières 12; Sorel 1.					
Drummondville 4; Sherbrooke 0.					
POSITION DES CLUBS					
Sorel	PJ	G	P	Moy.	Diff.
Drummondville	46	30	14	.681	
Trois-Rivières	45	23	22	.511	4
Granby	47	24	23	.510	7 1/2
Sherbrooke	44	22	22	.500	8
Panthers	44	9	35	.204	21

Mardi: Granby à Trois-Rivières.  
Panthers à Sherbrooke.  
Sorel à Drummondville.

## Des régates importantes au Lac-aux-Sables dimanche

Lac-aux-Sables, 9 — Les régates annuelles du Lac-aux-Sables, comté de Portneuf, remporteront cette année un succès colossal s'il faut en juger par les nombreuses inscriptions parvenues aux organisateurs ces derniers jours.

De nombreuses attractions aquatiques se dérouleront. Batailles de canot, canot à moteur hors-bord, etc. Une fanfare donnera un concert. Une course à la nage d'un demi-mille est ouverte à tous.

Les principales associations nautiques de la Province participeront à ces régates. Des membres du club de canotage Radisson seront présents de même que ceux du Lac St-Joseph et du Lac Sergent avec leurs canots de guerre de 26 pieds. Des courses en canot à moteur hors-bord auront lieu. Les organisateurs nous déclarent que certaines de ces embarcations fileront jusqu'à 60 milles à l'heure.

1905—Les rameurs de Yale battent ceux d'Harvard en 22' 33" 2/3 dans leur rencontre annuelle.

1909—Plaudmore, cheval de 1 ans qui porte 98 livres, fait à Hamilton en Ontario un record local de 1' 39" 4-5 pour un mille.

Un prix d'une valeur de \$250 fut tiré au sort. Il fut gagné par M. Emile Laperrière.

## Au tournoi des Chevaliers de Colomb ce soir

Le tournoi de tennis des Chevaliers de Colomb franchira une nouvelle étape ce soir alors que six rencontres auront lieu. Vendredi dernier, Adrien Lambert avait triomphé de Pierre Beaudet par le score de 4-4, 4-2.

### Parties d'aujourd'hui

LIGUE INTERNATIONALE		
Montréal à Newark.		
Toronto à Jersey City.		
Buffalo à Baltimore.		
Rochester à Syracuse.		

LIGUE AMERICAINE		
Aucune joute éduquée.		

LIGUE NATIONALE		
Aucune joute éduquée.		

**CIGARES RECTOR**  
Meilleur que jamais!  
5¢

Arrêtez! Regardez! Ecoutez?  
à l'Aréna des Trois-Rivières, CE SOIR, 9 Août, 8.30 hrs  
**TEDDY BURNS RADIO-VAUDEVILLE**

Présenté à la demande générale  
sensational. Aussi Jeanne Lavigne, chanteuse du Poste CRCM  
ADRIEN, Illusionniste Magicien.  
**15 ACTES DE VAUDEVILLE 15**  
Une comédie bouffe intitulée: "Y FAIT CHAUD HEIN!"  
Des autobus pour le Cap de la Madeleine seront à la disposition du public après la représentation.  
Admission générale 15c. Ringsides 25c.  
Enfants moins de dix ans, 10 sous.  
NY MANQUEZ PAS. VENEZ EN FOULE

**LE BAZAR DE ST-FRANCOIS D'ASSISE SE CONTINUE !!**  
Venez sous les Pins vous amuser et faire une bonne oeuvre  
BINGO, ROUES DE FORTUNE, AMUSEMENTS DIVERS, PRIX MAGNIFIQUES.  
**Ce Soir — Union Musicale**  
du Cap-de-la-Madeleine

(En cas de pluie remis à demain soir)

**LES ASSURANCES FUNERAIRES ROUSSEAU & FRÈRE**  
LIMITÉ  
TROIS-RIVIERES

**LA FAMILLE BLAIS**  
à la douleur de vous faire part du décès de  
**ROBERT BLAIS**  
fils de J. A. Laurent Blais  
survenu le 7 août 1937 à l'âge de 18 ans 10 mois

Vous êtes respectueusement invités à assister au service funèbre qui sera célébré à 9.00 heures, en l'église St-Frs d'Assise, mardi le 10 août 1937. Le convoi quittera la résidence mortuaire, No 1888 rue St-Frs-Xavier, à 8.45 heures, pour se rendre à l'église et de là au lieu de la sépulture.

Trois-Rivières, 9 août 1937

### Trois-Rivières gagne 2 parties et monte en troisième position

(Suite de la page 4)  
 midi, par le score de 6 à 3. Une brillante performance de Humphreys a permis au club local de prendre la mesure des Sherbrooke. Le rapide Humphreys n'accorda que six coups sûrs et retourna neuf frappeurs au bâton au cours de la joute. Trois-Rivières a frappé neuf fois en lieu sûr et a chassé Mallet de la boîte dès la première manche pour faire face ensuite à Joyce.

### L'AUTRE FEMME C'EST VOTRE VOISINE

Ce ne peut paraître déraisonnable, mais le plus grand des hommes ne pouvant comprendre pourquoi une femme d'ordinaire heureuse et aimante semble changer complètement de caractère à certains moments, il ne sait pas ce que c'est que de faire les travaux domestiques avec un mal de reins et une gorge échauffée. Tout ce qu'il sait, c'est que les autres femmes parlent des attractions, en comparant.

### AU CAPITOL

Conrad Veidt et Annabella dans "UNDER THE RED ROBE" sera donné en spectacle jusqu'à mardi.

**RIALTO**  
 Lundi, Mardi, Mercredi  
 Venez entendre chanter DEANNA DURBIN dans "3 Smart Girls" avec Nan Grey, Barbara Read  
 Deuxième grand film: Lyle Talbot, Polly Rowles dans "Westbound Limited" 9 10 11

**Capitol**  
 Jusqu'à Mardi  
 L'aventure la plus remarquable de tout un siècle.

**CONRAD VEIDT and ANNABELLA**  
**Under the Red Robe**  
 "RAYMOND HARBERT" "ROMNEY BRENT" "SOPHIE STEWART" "LAURENCE GRANT"  
 En plus au programme Nouvelles, Comédie et Cartoon. 9 10 11

**IMPERIAL** Jusqu'à Mardi  
 CLARK GABLE JEAN HARLOW MYRNA LOY  
 "Wife vs Secretary"  
 VICTOR McLAGLEN HUNY LANG ROBERT KENT PETER LORRE  
 "Nancy Steele Is Missing" 9 10 11

**LA FAMILLE BOURQUE**  
 à la douleur de vous faire part du décès de **EUSEBE BOURQUE**  
 époux de Philomène Hamel  
 survenu le 8 août 1937, à l'âge de 83 ans et 2 mois.  
 Vous êtes respectueusement invités à assister au service funéraire qui sera célébré à 9 h 30 heures, le 11 août, au temple catholique de la paroisse de Saint-Jacques, 1088, à 9 h 30 heures, pour se rendre à la sépulture de la Trinité-Rivière, au cimetière de la Trinité-Rivière.  
 Shawinigan Falls 9 août 1937  
 Rousseau & Frère, Entrepreneurs de Pompes Funèbres

### M. L. Coderre

(Suite de la page 3)  
 la plus haute solidarité des hommes bien au-delà de leurs frontières.

Je suis entouré ce soir d'antagonistes, de protagonistes et de propagandistes du meilleur aloi d'un régionalisme-type chez nous. Vous ne vous étonnez pas si, ne pouvant les nommer tous, je les incarne en M. l'abbé Albert Tessier, à la fois théoricien et praticien du grand art d'être de chez soi, sans cesser d'accroître ses caractères humains. La pensée de M. l'abbé Tessier n'est-elle pas que le régionalisme constitue un point de départ, et un point de ralliement où l'on peut considérer avec plus de justesse et d'exactitude les vastes domaines extérieurs, où l'on est appelé à exercer sa nation. Rappelez-vous la fable antique, celle d'Achille. Plongé dans le Styx, dès sa naissance tendon par lequel sa mère le sance, il devint invulnérable, sauf retint. M. l'abbé Tessier, lui, a plongé tous les Mauriciens dans le Saint-Maurice, de telle façon que rien d'eux-mêmes ne fut exempté du bain. Voilà il me semble, une des raisons de votre inattaquable régionalisme.

7e manche  
 Sherbrooke: Crowley frappe un circuit à la troisième manche.

SHERBROOKE				
	Ab	P	Cs	R A
J. Crowley, cc.	4	2	2	3 0
Chester, rec.	3	1	0	4 0
Duplessis, cc.	0	0	0	0 0
Ploski, ac.	5	0	1	0 2
Cohen, 1b	5	0	1	7 1
Moge, 3b	4	0	2	2 0
Kitch, 2b	3	0	0	2 2
Roy, cg	3	0	0	2 0
Hammond, cd.	2	0	0	4 0
Mallet, lanc.	0	0	0	1 0
xx-Joyce, lanc.	3	0	0	1 0
Total	32	3	6	24 11

TROIS-RIVIERES

	Ab	P	Cs	R A
Bond, 1b.	5	0	3	6 0
Trudel, 2b	3	2	0	5 0
Quinn, 3b	3	2	1	2 4
Sullivan, ac	5	0	1	2 4
Reed, rec.	2	1	0	10 0
Martin, cd.	3	0	2	1 1
D. Crowley, cg	2	0	0	1 0
Crowley, cc.	4	0	0	1 1
Humphreys, lanc	4	1	2	0 2
Total	31	6	9	27 10

3e manche  
 x-Remplaça pour Chew à la 9e. xx-Remplaça Mallette à la 1ère. Sherbrooke 100 010 100-3 6 3  
 Trois-Rivières: 210 300 000-6 9 3  
 Sommaire: Erreurs: Bond, Trudel, Sullivan, Chew, Kitch, Cohen, Points produits: Sullivan, Martin, Cohen, J. Crowley, Deux-but: Bond 2, Moge, Martin, C. Roy, D. Crowley. Buts volés: Quinn, Reed. Laissez sur les buts: Sherbrooke 11, Trois-Rivières 9. Doubles-jeux: Mallette à Chew à Kitch à Cohen; Martin à Bond. Buts sur balles de: Mallette 3, Joyce 4, Humphreys 5. Retirés au bâton par: Mallette 0, Joyce 2, (Trudel 2); Humphreys 9, (Chew 2, Kitch 2, Roy 2, Ploski 2, J. Crowley 1) Coups sûrs contre: Mallette, 2 en 2-3 manches; Joyce 7 en 7-1-3 manches. Lancer perdant: Mallette. Mauvais lancer: Humphreys. Mallette. Balle passée: Chew. Frappés par le lanceur: Reed (Mallette); Kitch par Humphreys. Arbitres: Jimmy Doyle, Tom Buell. Durée de la partie: 2 heures 15 minutes.

SOREL

	Ab	P	Cs	R A
Scott, ac	0	0	0	2 3
Olson, 2b	4	0	1	4 0
Winn, cd	1	0	0	2 0
x-Andrews, cd	2	0	1	1 1
Irving, 1b	4	0	0	5 0
Sime, cg	4	0	1	1 0
Simpson, rec.	0	0	0	5 1
Bravard, 3b	2	0	0	0 1
Gibo, lanc.	1	0	0	0 1
--Hill, lanc.	2	1	1	0 0
Total	40	1	5	24 10

TROIS-RIVIERES

	Ab	P	Cs	R A
Bond, 1b	5	0	0	11 5
Trudel, 2b	5	2	0	4 5
Quinn, 3b	5	2	3	2 0
Sullivan, ac.	5	1	3	2 0
Reed, rec.	2	1	0	1 1
x-Traino, rec.	1	0	0	2 0
Martin, cd.	4	2	3	1 0
Crowley, cg.	4	1	4	2 0
Conley, cc.	4	2	1	2 0
Albert, lanc.	4	1	2	0 2
Total	39	12	17	27 15

xx-Remplaça Winn à la 7e. xx-Remplaça Gibo à la 2e. z-Remplaça Reed à la 7e. Sorel: 000 000 100-1 5 6  
 T-Rivières: 117 001 20x-12 17 1  
 Sommaire: Points produits par: Albert 5, Sullivan 2, Quinn, Martin, Olson, Conley.  
 Coups pour le circuit: Quinn, Albert.  
 Buts volés: Sullivan 2.  
 Coups sacrifiés: Martin.  
 Double-jeux: Sullivan à Trudel à Bond; Scott à Olson à Irving.  
 Laissez sur les buts: Sorel 4, Trois-Rivières 5.  
 Buts sur balles de: Gibo 1, Hill 1, Albert 2.  
 Retirés au bâton par: Gibo 1, Hill 4, Albert 3. Lancer perdant: Gibo. Balle passée: Reed; Coups sûrs sur balles de: Gibo, 7 en 2-3 manches; Hill, 10 en 5-1-3 manches.  
 Arbitres: Bélanger et "Boston" Duchesne. Durée de la partie: 2 heures 15 minutes.

### Sauvageau et Dontigny

(Suite de la page 3)  
 gnou dans le même territoire. Il s'occupait alors de donner une nouvelle couche de peinture au canot de faire travailler les Indiens sous ses ordres, leur enseignant plusieurs petites ruses. Il a aussi le mérite d'avoir réussi à les décider de se laisser donner un massage. Charles a supporté ce massage de façon tranquille, mais Thomas qui est plus chatouilleux s'est débattu comme un bon, chaque fois que le masseur touchait un endroit plus sensible de son épiderme. Tous deux ont semblé apprécier beaucoup ce petit jeu des "Visages Paies". Ils ont admis que cela leur faisait un bien considérable et les reposait beaucoup.

Deux équipes de canotiers se sont affrontées dans la course en canot n° 1. Les équipes de M. Paul Cadorette de Saint-Jacques des Piles et de M. G. E. Richard de la Nouvelle-Écosse ont été les plus intéressantes de cette course, tous deux ont contribué à votre succès. Que les membres du Club de Canotage Radisson et ceux du Syndicat d'Initiative de la Mauricie, que ces messieurs des conseils municipaux et des chambres de commerce des Trois-Rivières et des autres centres de cette région, que tous les dévoués enfin à la plus intéressante des causes trouvent ici l'expression de mes éloges sincères.

En attirant et en retenant les regards de vos compatriotes du reste de la province sur les exploits de vos canotiers, vous ne manquez pas de nous montrer aussi les beautés de votre pays, les richesses qui y abondent et de quelle façon et par quel moyen les citoyens qui l'habitent. Vous contribuez à déterminer un mouvement touristique local et général. C'est à dire que, s'étant arrêtés chez vous et ayant goûté votre accueil vos visiteurs croiront bon d'entreprendre la poursuite de leur voyage dans notre province. Vous leur donnerez le désir de parfaire leurs connaissances des gens et des choses de chez nous. Dois-je ajouter que vous offrez ainsi à nos compatriotes des divers régions de la province l'exemple de ce que peut accomplir la collaboration, l'entente la mise en oeuvre de la véritable entraide fraternelle.

Restez donc unis, au service de la Mauricie, de notre province et du Canada tout entier. Ne vous étonnez pas si je vous affirme qu'il fait bon de vivre chez vous. Vous humanisez votre région, déjà si remarquable, en y créant une atmosphère heureuse et même contagieuse. Personne ne se défend du charme qu'il éprouve parmi vous. Votre magnétisme s'exerce même en dehors de nos frontières. Voyez, par exemple, quel attachement vous ont pour M. et Mme Duncan Mac D. Little. Toute la force persuasive et attractive de New-York n'a pu les retenir là-bas. Ils ont fait éllection de domicile sur les bords de Saint-Maurice. A la vérité, ils sont des vôtres et vous les rever-

### Choses vues à la course en canot



Grâce aux frères Tavi nous pouvons présenter à nos lecteurs quelques photos intéressantes de la course en canot du club Radisson sur le Saint-Maurice. (1) Un groupe de canotiers se préparant pour le départ. (2) L'équipe de floteurs de billets du Saint-Maurice formée de Léon Hébert et A. Bourassa. (3) Le classement en quatrième position. (4) L'équipe du Nouvelliste avec M. Emile Jean, gerant du Nouvelliste, entre les deux x Indiens, et M. G. E. Richard, leur dévoué et infatigable entraîneur. (5) Une autre photo d'un groupe de canotiers du gouvernement de la Nouvelle-Écosse, détenteurs de la cinquième position. (6) Le père Moïse Cadorette de Saint-Jacques des Piles, père de M. Paul Cadorette, propriétaire de la manufacture de canots où furent fabriqués les canots rapides et élégants utilisés par les deux premières équipes. (7) Une magnifique illustration de l'Inédit et du pittoresque que comporte la course en canot sur le Saint-Maurice. Du sommet d'un rocher MM. Chapin et Andrews ainsi que Mlle Emily Chapin regardent venir les canotiers dans le lointain.

non point isolément, malgré tous les sacrifices personnels que cela peut exiger. Vous ferez ainsi rendre à vos efforts toute la somme possible d'efficacité dont vous êtes capables. Et le bien commun en profitera largement.

Messieurs les journalistes, qui m'écoutez, vous racontez au monde les prouesses de nos canotiers. Mais vous lui rappelez aussi que c'est par l'émulation bien entendue et bien pratiquée, par la persévérance et le zèle éclairé que l'on arrive au succès. Vous aidez à répandre la bonne nouvelle mauricienne, la voici: Régionalisme, ne craignez pas de faire entrer dans la nationale les principes mêmes qui animent l'esprit sportif. Qu'il n'y ait rien de étroit chez nous, ni l'âme, ni le cœur Nourris des vertus de votre terre et de vos gens, appliquez-vous à être un acquis plus sûr, une richesse plus utile, un exemple que chacun voudra suivre tout en sauvegardant sa personnalité propre.

Monsieur le Président, Messieurs, Messieurs et chers amis, je lève mon verre à la Mauricie centre rayonnant du patriotisme raisonné, école de respect du passé, de confiance dans le présent et de foi dans l'avenir.

Des régionalismes tels que le vôtre, nous n'en aurons jamais sur, une richesse plus utile, un assez."

## Quand vous vous retirerez, le facteur vous apportera-t-il des chèques?

Un jour viendra où, pour la dernière fois, vous quitterez votre travail pour rentrer à la maison. Et alors? Que recevrez-vous après votre dernier chèque de salaire?

Avez-vous maintenant un système d'épargne qui vous assurera des revenus après que vous serez retiré?

Contrairement à la plupart des systèmes d'épargne qui dépendent de ce qu'une personne est capable ou non d'épargner régulièrement de l'argent, sans jamais succomber à la tentation de le dépenser, le système Imperial Life réussit.

Les dépôts que vous faites chez l'Imperial Life sont SÛRS. Dès leur début, ils protègent ceux qui sont à votre charge au cas où il vous arriverait quelque chose. Si vous vivez jusqu'à l'échéance de la police, ils vous assurent une somme d'argent comptant ou un revenu pour le reste de vos jours.

POUR AVOIR DE SAGES CONSEILS SUR CE QUI TOUCHE LES ASSURANCES-VIE, consultez le représentant de l'Imperial Life de votre district. Il est en mesure de vous servir et il est digne de votre confiance. Ou bien, vous pouvez écrire directement à la Compagnie pour demander des renseignements.

# Imperial Life

Siège Social, Toronto, Ont. Succursales et Agences dans tous les centres importants

## TARZAN et la DEESSE des MAYAS

Episode No 10



Prenant bien garde d'éveiller les soupçons de la jeune fille, Raglan tenta d'obtenir d'Uia Dale quelque renseignement au sujet du document secret qui l'intéressait, mais il en fut pour ses frais. Raglan était patient, il n'allait pas se laisser décourager par cet échec. La fabuleuse Déesse Vesta était d'un trop grand prix pour qu'il y renonce aussi facilement.

"Je suis bien heureux que ce dîner n'en soit pas un d'adieux", murmura-t-il. "J'ai décidé de m'embarquer moi aussi, demain, pour le Guatemala. Je désire étudier les ressources de ce pays." "Mais, voilà une très bonne idée", répondit Uia Dale. Elle était loin de se douter qu'elle offrait son amitié à un ennemi dangereux.

"Pendant que l'homme et la jeune fille dînaient à l'hôtel, Tarzan avait chassé et il venait de faire cuire son repas sur un feu de branches. Son appétit rassasié, il grimpa à un arbre où il s'installa pour la nuit. Il demeura longtemps assis, admirant le clair de lune et songeant au voyage qu'il allait entreprendre.

Le roi de la jungle se sentit soudain très triste. Il ne craignait guère les périls et les ennemis qui l'attendaient sans doute en Amérique Centrale, mais il regretta de laisser derrière lui son Afrique bien aimée, ses forêts, sa jungle, ses peuplades si différentes les unes des autres. Revenait-il jamais toutes ces choses?"



ANNONCES ECONOMIQUES

ECONOMIQUES, PARCE QU'ELLES COUTENT PEU; ECONOMIQUES, PARCE QU'ELLES SONT PROFITABLES TOUJOURS; ECONOMIQUES ENFIN, PARCE QU'ELLES VOUS SAUVENT DU TEMPS, DES PAS ET DES DEMARCHES INUTILES...

RADIO PROGRAMMES CHOISIS

SOCIETE RADIO-CANADA... Stations diffusant des émissions de Radio-Canada...

LES PATRONS DU NOUVELLISTE



LE DETECTIVE FANTOME

Grand roman policier par Maurice BOUE

Il promenait ses regards sur les personnes qui l'entouraient. Soudain, il frémit. Ses yeux venaient de se porter sur un jeune homme noir, dont la levre s'ombrageait d'une moustache à la Charlot.

Quittant sa cachette, il suivit l'inconnu et descendait précipitamment l'escalier. Il le vit pénétrer dans une pièce du rez-de-chaussée et en sortir, en enroulant son pardessus. Un instant après, il était dans la rue.

Lautrec avait convenu avec le directeur de la police judiciaire, qu'il ferait appel à son assistance, en cas de besoin, et des ordres avaient été donnés en ce sens, au quel des Orfèvres, Lautrec téléphona à dix inspecteurs de service.

—Voici l'immeuble, dit le détective. Vous allez me suivre sans bruit... Lautrec ouvrit la porte et les dix hommes pénétrèrent silencieusement dans le corridor. Des cris, des chants, des échos de la fête leur parvinrent.

—Nous ne commettons, dit-il, aucun méfait, aucun acte préhensible au point de vue judiciaire. —Mais pourquoi donc, demanda Lautrec, vous réunissez-vous mystérieusement, la nuit, dans cette maison abandonnée?

—Les femmes, continua le "maitre" ont l'esprit imaginaire; elles aiment le mystère et les aventures hasardeuses. Dans le fond de leur coeur, elles nous admirèrent, elles nous aimèrent même davantage en raison des dangers ignorés qui nous menaçaient.

Matériaux de construction

A VENDRE: Bois de construction de toutes dimensions, brut ou préparé. Aussi bardeaux en cèdre; au meilleur prix du marché.

Offres d'emploi

DAMES demandées pour couture légère chez elles. Bons salaires. Travail envoyé frais payés.

Salon de coiffure

ATTENTION MESDAMES. Vous qui souffrez de la chaleur par la longueur de votre permanent, venez vous faire donner une coupe de cheveux "PERSONNALITE" sans défaire vos bouts.

Personnel

AVIS IMPORTANT. Prenez le "CORDIAL KAMAZOL" le "Vita Perfecta" aux Etats-Unis, recommandé à toute personne comme recon-

Saint-Tite

NAISSANCE. A M. et Mme Fidèle Desbureault un fils baptisé sous les prénoms de René, Denis, Paireau et marraine M. et Mme Arthur Moreau.

VA ET VIENT

MM. Urbain Rémyillard, Christian Grosjean, Rosaire Trudel sont allés faire un voyage à Berthier et St-Gabriel de Brandon.

PNEUS TUBES

Nouveaux et usagés. Toutes grandes marques disponibles aux meilleurs prix. Crète TIRE VULCANIZING

Réparations, Services

LA "MAISON LABBE" est maintenant à votre disposition et vous offre pour un mois la réparation de votre matériel pour \$3.50.

Radio et Accessoires

SI VOTRE radio ne fonctionne pas très bien, pourquoi ne pas consulter un expert certifié "Radio-Tri-gram" diplômé de "National Radio Institute" et "Electrical Sound Institute".

Ste-Anne de la Pêrade

M. Dr Guy Latour de l'Assomption, qui exerça sa profession à La Pêrade durant plusieurs années, deretour récemment d'un voyage de huit mois d'études médicales à Paris, était la semaine dernière en visite chez des amis.

LES "ANNONCES ECONOMIQUES"

N'oubliez pas QU'IL Y EN A DES MILLIERS D'AUTRES QUI LES LISENT EN MEME TEMPS QUE VOUS.

Salon de coiffure

ATTENTION MESDAMES. Vous qui souffrez de la chaleur par la longueur de votre permanent, venez vous faire donner une coupe de cheveux "PERSONNALITE" sans défaire vos bouts.

Personnel

AVIS IMPORTANT. Prenez le "CORDIAL KAMAZOL" le "Vita Perfecta" aux Etats-Unis, recommandé à toute personne comme recon-

Saint-Tite

NAISSANCE. A M. et Mme Fidèle Desbureault un fils baptisé sous les prénoms de René, Denis, Paireau et marraine M. et Mme Arthur Moreau.

VA ET VIENT

MM. Urbain Rémyillard, Christian Grosjean, Rosaire Trudel sont allés faire un voyage à Berthier et St-Gabriel de Brandon.

PNEUS TUBES

Nouveaux et usagés. Toutes grandes marques disponibles aux meilleurs prix. Crète TIRE VULCANIZING

SALON "Du Chic"

Permanents \$1.00 à \$6.00, avec ou sans appointement. Ouvrage garanti. Mme Cloutier, 951, Champlour, Tél. 1384.

SALON ROMANO

Permanents avec ou sans machine \$1.00 à \$8.00. Téléphone 2221-J, 929, Ste-Angele, 73.

SALON ALICE

vous offre permanent à l'huile, \$3.00 pour \$1.00. Ouvrage garanti. Mme Euclide Vincent, propriétaire. Pour appointement téléphonique 1676-1132, St-François-Xavier, 73.

Ste-Anne de la Pêrade

M. Dr Guy Latour de l'Assomption, qui exerça sa profession à La Pêrade durant plusieurs années, deretour récemment d'un voyage de huit mois d'études médicales à Paris, était la semaine dernière en visite chez des amis.

LES "ANNONCES ECONOMIQUES"

N'oubliez pas QU'IL Y EN A DES MILLIERS D'AUTRES QUI LES LISENT EN MEME TEMPS QUE VOUS.

Salon de coiffure

ATTENTION MESDAMES. Vous qui souffrez de la chaleur par la longueur de votre permanent, venez vous faire donner une coupe de cheveux "PERSONNALITE" sans défaire vos bouts.

Personnel

AVIS IMPORTANT. Prenez le "CORDIAL KAMAZOL" le "Vita Perfecta" aux Etats-Unis, recommandé à toute personne comme recon-

Saint-Tite

NAISSANCE. A M. et Mme Fidèle Desbureault un fils baptisé sous les prénoms de René, Denis, Paireau et marraine M. et Mme Arthur Moreau.

VA ET VIENT

MM. Urbain Rémyillard, Christian Grosjean, Rosaire Trudel sont allés faire un voyage à Berthier et St-Gabriel de Brandon.

PNEUS TUBES

Nouveaux et usagés. Toutes grandes marques disponibles aux meilleurs prix. Crète TIRE VULCANIZING

POSTE CRAC

8:30-Annonce de l'heure. 8:35-Concert - Disques phonographiques. 9:00-Cotes des Bourses de Montréal et de Toronto.

LE POSTE CRAC

7:15-Mémoires rythmiques. 7:25-Sommaire. 7:30-Pot-pourri matinal. 8:00-Aubade. 8:05-Les nouvelles.

LE POSTE CRAC

7:15-Mémoires rythmiques. 7:25-Sommaire. 7:30-Pot-pourri matinal. 8:00-Aubade. 8:05-Les nouvelles.

LE POSTE CRAC

7:15-Mémoires rythmiques. 7:25-Sommaire. 7:30-Pot-pourri matinal. 8:00-Aubade. 8:05-Les nouvelles.

LE POSTE CRAC

7:15-Mémoires rythmiques. 7:25-Sommaire. 7:30-Pot-pourri matinal. 8:00-Aubade. 8:05-Les nouvelles.

LE POSTE CRAC

7:15-Mémoires rythmiques. 7:25-Sommaire. 7:30-Pot-pourri matinal. 8:00-Aubade. 8:05-Les nouvelles.

LE POSTE CRAC

7:15-Mémoires rythmiques. 7:25-Sommaire. 7:30-Pot-pourri matinal. 8:00-Aubade. 8:05-Les nouvelles.

LE POSTE CRAC

7:15-Mémoires rythmiques. 7:25-Sommaire. 7:30-Pot-pourri matinal. 8:00-Aubade. 8:05-Les nouvelles.

LE POSTE CRAC

7:15-Mémoires rythmiques. 7:25-Sommaire. 7:30-Pot-pourri matinal. 8:00-Aubade. 8:05-Les nouvelles.

LE POSTE CRAC

7:15-Mémoires rythmiques. 7:25-Sommaire. 7:30-Pot-pourri matinal. 8:00-Aubade. 8:05-Les nouvelles.

LE POSTE CRAC

7:15-Mémoires rythmiques. 7:25-Sommaire. 7:30-Pot-pourri matinal. 8:00-Aubade. 8:05-Les nouvelles.

LE POSTE CRAC

7:15-Mémoires rythmiques. 7:25-Sommaire. 7:30-Pot-pourri matinal. 8:00-Aubade. 8:05-Les nouvelles.

LE POSTE CRAC

7:15-Mémoires rythmiques. 7:25-Sommaire. 7:30-Pot-pourri matinal. 8:00-Aubade. 8:05-Les nouvelles.

LE POSTE CRAC

7:15-Mémoires rythmiques. 7:25-Sommaire. 7:30-Pot-pourri matinal. 8:00-Aubade. 8:05-Les nouvelles.

LE POSTE CRAC

7:15-Mémoires rythmiques. 7:25-Sommaire. 7:30-Pot-pourri matinal. 8:00-Aubade. 8:05-Les nouvelles.

LE POSTE CRAC

7:15-Mémoires rythmiques. 7:25-Sommaire. 7:30-Pot-pourri matinal. 8:00-Aubade. 8:05-Les nouvelles.

LE POSTE CRAC

7:15-Mémoires rythmiques. 7:25-Sommaire. 7:30-Pot-pourri matinal. 8:00-Aubade. 8:05-Les nouvelles.

TARIF

25 sous pour 15 mots, un sou par mot supplémentaire. Payables d'avance. Nalances, fiançailles, mariages, décès services anniversaires, grand'messes, remerciements pour sympathies et autres: 15 centimes par insertion suivant la formule, 2 sous par mot ajouté.

A vendre ou à échanger

A VENDRE: Pot à fondre le métal, capacité 250 lbs, fonctionnant à l'huile de charbon et à l'air, très économique. fabrique spécialement pour petites imprimeries qui ont à couler des clichés.

BOULANGERIE

de campagne, beau site sur rive Sud, seule dans la place, grosse clientèle, commerce de moulure établi. Pour renseignements, s'adresser: 860, Ste-Angele.

POMPE-SYPHONANTE

actionnée par l'eau du puits, ayant pression qui sert très utile pour constructeurs. Vendra à très bon marché. S'adresser le Surintendant au Nouvelliste.

RESERVOIR à l'huile

de 250 gallons de capacité, avec interrupteur, à vendre très bon marché. S'adresser le Surintendant au Nouvelliste.

Automobiles usagés

CHEVROLET sedan 1928 à vendre bon marché. Aucune offre raisonnable refusée. S'adresser: 1100, Duplessis-Bochart, Trois-Rivières.

Articles de ménage

MEUBLES, poêles, tapis, préfaits, neufs ou usagés. Achetons, vendons, échangeons. Tel. 1246 J. A. A. 1251, Laviolette 3ième maison coin St-Maurice.

Maisons à vendre

A VENDRE: Propriété commerciale en plein centre des affaires. Maison, logements, tous bien loués. S'adresser: Alex Nault, 79, Du Platon, Trois-Rivières.

MAISON à vendre

à vendre, 8 appartements, chambre de bain, fournaise à air chaud, garage et grand jardin. S'adresser: Jos Fugère, 8, Levalock, Grand-Mère.

LISEZ LES ANNONCES

Les nouvelles du jour

PRIX DE L'ABONNEMENT AU NOUVELLISTE

À la campagne \$4.00. Ville des Trois-Rivières \$6.00. Aux Etats-Unis \$8.00. En Europe \$8.00.

AUTOBUS DRUMMONDVILLE-STE-ANGÈLE

Table with columns: DEPART, ARRIVEE, Ligne en descendant, Ligne en montant, A.M., P.M.

PNEUS TUBES

Nouveaux et usagés. Toutes grandes marques disponibles aux meilleurs prix. Crète TIRE VULCANIZING

CRÈTE TIRE VULCANIZING

1735 Royale, Tél. 112

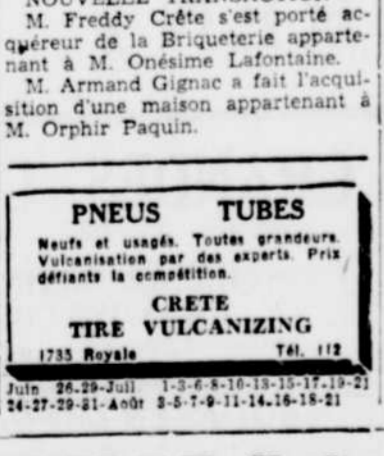
L'AGENT SECRET X-9

EPISODE No X-25

LUNCH D'ÉTÉ

PRIS À LA HÂTE?

Si vous "mangez à la hâte," comme le font beaucoup de gens en été, avez un paquet de Wrigley's dans votre poche ou votre sac à main! La mastication stimule la sécrétion des sucs gastriques, aide la digestion et aide aussi à vous maintenir en forme.



Wrigley's SPEARMINT GUM

THE PERFECT GUM

SWEETENS THE BREATH

AIDE LA DIGESTION

APRÈS CHAQUE REPAS

Par CHARLES FLANDERS

(Copyright King Feature)

En revenant pour long-temps avant d'atteindre la ferme de son ami...

Qui est donc cet ami? En type très riche. Il prendra soin de nous.

Nous voici arrivés. Que voulez-vous tous les deux? Ouvrez la barrière. Je suis Joe Luke. Il paraît se connaître de vous, au moins!

L'AGENT SECRET X-9

EPISODE No X-25

En revenant pour long-temps avant d'atteindre la ferme de son ami...

Qui est donc cet ami? En type très riche. Il prendra soin de nous.

Nous voici arrivés. Que voulez-vous tous les deux? Ouvrez la barrière. Je suis Joe Luke. Il paraît se connaître de vous, au moins!

Il paraît se connaître de vous, au moins!

—Et ces dames qui nous voyons parmi vous? —Ce sont des étoiles de nos grands music-halls qui veulent bien nous prêter le concours de leur gaieté. Je vous le répète, nous nous amusons en garçons; ces réunions de lundi nous rappellent notre jeunesse. On aime parfois, n'est-il pas vrai? revivre des heures d'antan, tourner un regard attendri vers le passé. Ce passé, nous le revoyons à travers l'or pétillant du champagne. Et c'est tout... je vous le jure.

—Et cette maison? —Cette maison appartient à un maniaque qui, ne voulant y faire aucune réparation, ne parvient ni à la vendre, ni à la louer à bail fixe. Il se borne à la louer, pour certains soirs, à différentes associations comme la nôtre, qui se réunissent dans la vaste pièce où nous nous trouvons.

—Quel est le nom de ce propriétaire? —M. Varez, 17, rue de l'Éstrapade. Lautrec nota le nom et l'adresse.

(A suivre)

Un banquet

suite de la page 3
La distribution des prix se fit au milieu d'un bel entrain, chaque équipe recevant une ovation lorsqu'elle était appelée à se rendre chercher son prix.

L'honorable Wilfrid Gariépy sera l'invité d'honneur au bazar de St-François d'Assise ce soir

L'honorable Wilfrid Gariépy, député des Trois-Rivières aux Communes, sera l'invité d'honneur, ce soir, au bazar de la paroisse St-François d'Assise dans le parc des Pins.

Le Congrès

(Suite de la page 3)
Il termine en remerciant de nouveau la ville de Grand-Mère. M. ALPHIDA CRETE.

veut conserver la tradition à la seule femme propriétaire dans la province de Québec d'adresser quelques mots au banquet de clôture d'un congrès.

L'HON. L. A. GIROUX
Des le début de son discours il félicite M. Dallaire lui disant qu'il a beaucoup de mérite et joint ses vœux à ceux des autres.

M. Ernest Denoncourt nous a laissé piquer dans les nombreuses photos qu'il a prises tout le long de la course en canot.

La course en canot



NOS EXCELLENTES MAISONS D'EDUCATION



ACADEMIE de LA SALLE
TROIS-RIVIERES
Affiliée à l'Université Laval
Pensionnat entièrement à l'épreuve du feu

EGOLE ST-PAUL
de la
PAROISSE STE-CECILE
946, RUE ST-PAUL, T.-R.
COUCHEURS

LOUISEVILLE
Pensionnat dirigé par les Freres de l'Instruction Chrétienne
Instruction solide: a) cours complet selon les programmes de la Province;

Advertisement for H.A. POISSANT & CIE. Features a large headline 'Nettoyage à 1 centin' and 'Robe unie 59c'. Includes illustrations of women in dresses and a list of services: 'NETTOYEURS - TEINTURIERS - REMBOURREURS - FOURNEURS'.

M. Ernest Denoncourt nous a laissé piquer dans les nombreuses photos qu'il a prises tout le long de la course en canot. Nous en avons extraites quelques-unes des plus pittoresques.

Naim Barakett meurt à Sainte-Agathe
Naim Barakett, fils de M. Esau Barakett, de notre ville, est décédé à l'âge de 22 ans, à Sainte-Agathe des Monts, après quelques mois de maladie.

Advertisement for 'L'Ecole Commerciale Pratique Côté, Enrg.' located at 1260, RUE NOTRE-DAME, TROIS-RIVIERES, QUE. The ad lists various courses offered, including commercial, bilingual, and evening classes.

M. le Dr Caron est élu maire de Maskinongé
Maskinongé, 9 (D.N.C.)—M. le docteur La Th. Caron a été élu maire de la municipalité du village de Maskinongé lors de la dernière séance du conseil.

Large advertisement for the 'EXPOSITION DE LA VALLEE DU ST-LAURENT' from August 22 to 27, 1937. The ad features a central illustration of a horse-drawn carriage and lists various attractions: 'CIRQUE et MIDWAY', 'GRAND DEPLOIEMENT AGRICOLE \$15,000 EN PRIX', and 'GRANDES COURSES'.

Vertical text on the far right edge of the page, including fragments of other advertisements and news items.